

Наименование на участника:	София Франс Ауто АД
Седалище по регистрация:	гр. София 1839, бул. Ботевградско шосе 459
BIC; IBAN:	BIC: STSABGSF; IBAN: BG43STSA93000015936028
Булстат номер:	040823148
Точен адрес за кореспонденция:	България, гр. София 1839, бул. Ботевградско шосе 459
Телефонен номер:	02/8921100
Факс номер:	02/8921102
Лице за контакти:	Петър Некичев
e mail:	sfa@peugeot.bg

ДО
НАЦИОНАЛНАТА
ЗДРАВНООСИГУРИТЕЛНА
КАСА
гр. София 1407
ул. „Кричим“ № 1

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Наименование на поръчката:	„Доставка на леки автомобили за нуждите на НЗОК“ по обособена позиция № 1 „Леки автомобили“
----------------------------	---

УВАЖАЕМИ Г-Н УПРАВИТЕЛ,

На основание Ваше Решение № РД-15-4/11.02.2016 г. за откриване на процедура за възлагане на обществена поръчка заявяваме, че желаем да участваме в процедурата при условията, посочени в обявлението и документацията за участие със следното техническо предложение:

1. Декларираме, че настоящото предложение е валидно 90 дни от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за нас, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.
2. Срокът, за който ще изпълним поръчката е 45 календарни дни, считано от датата на подписване на договора.
3. Задължаваме се с гаранционното поддържане на предлаганите от нас леки автомобили за срок от 5 /пет/ години и пробег от 100 000 км., считано от датата на подписване на приемо-предавателните протоколи за тях.
4. Гаранционното обслужване на автомобилите ще се извършва в посочените от нас сервизни бази и включва всички системи, агрегати, възли и детайли на автомобила, без считаните за консумативи. По време на гаранционния срок се задължаваме да отстраняваме за

София Франс Ауто АД
[Signature]

[Signature]

своя сметка всички отклонения от показателите, посочени от производителя в техническата документация на автомобилите, породили се от фабричен дефект или повреда, и непредизвикани от неправилна експлоатация.

4.1. По време на гаранционния срок се задължаваме да отстраняваме всяка повреда на автомобил в срок до 7 работни дни, считано от представяне на автомобила в сервиза ни.

4.2. В случаите, когато се налага доставка на резервни части от чужбина се задължаваме да отстраним повреда и да подменим частите в срок до 20 работни дни, считано от представяне на автомобила в сервиза ни.

5. Декларираме, че ще извършваме гаранционното поддържане на автомобилите само с нови и оригинални резервни части.

Предлаганите от нас автомобили отговарят на техническите изисквания на Възложителя както следва:

6. Леки автомобили – комби /4+1 места/ - 12 броя

Предложените от нас автомобили са марка Peugeot, модел 308 SW ACCESS 1.2 e-THP 130 BVM6 EURO6, произведени 2016 година.

Изисквания на Възложителя	Параметри на предложените от нас автомобили
6.1. Бензинов двигател – до 1,3 см ³ ;	Бензинов двигател с обем 1199 см ³
1.2. Мощност - не по-малко от 130 к.с;	Мощност - 130 к.с.
6.3. Ниво на отработени газове – минимум EURO VI или еквивалентен /удостоверено със сертификат/;	Ниво на отработени газове - EURO VI
6.4. Разход на гориво при смесен цикъл - максимум 5,5 л./100 км;	Разход на гориво при смесен цикъл - 4.6 л./100 км
6.5. Обща дължина - минимум 4 500 мм;	Обща дължина - 4585 мм
6.6. Минимум пет-степенна механична скоростна кутия;	Шестстепенна механична скоростна кутия
6.7. Антиблокираща спирачна система (ABS);	Антиблокираща спирачна система (ABS)
6.8. Предни въздушни възглавници;	Предни въздушни възглавници
6.9. Странични въздушни възглавници тип „завеси“	Странични въздушни възглавници тип „завеси“
6.10. Дневни светлини (отделно от късите светлини на фаровете);	Дневни светлини (отделно от късите светлини на фаровете)
6.11. Брой места 4 + 1 места;	Брой места 4+1 места
1.12. Купе тип - комби с 5 врати;	Комби с 5 врати
6.13. Климатична система;	Климатична система
6.14. Круиз контрол;	Круиз контрол
6.15. Фабрично монтиран имобилайзер;	Фабрично монтиран имобилайзер
6.16. Централно заключване;	Централно заключване
6.17. Автоматично заключване след	Автоматично заключване след потегляне

потегляне;	
6.18. Странични предни и задни електроуправляеми стъкла;	Странични предни и задни електроуправляеми стъкла
6.19. Предни седалки регулируеми по височина;	Предни седалки регулируеми по височина
6.20. Фабрично монтирана аудио система;	Фабрично монтирана аудио система
1.21. Фарове за мъгла;	Фарове за мъгла
6.22. Електроуправляеми външни огледала;	Електроуправляеми външни огледала
6.23. Резервна гума;	Резервна гума
6.24. Всички автомобили да са в един цвят с боя металик.	Всички автомобили ще бъдат доставени в един цвят с боя металик - сив металик

7. Леки автомобили – седан /4+1 места/ - 8 броя

Предложените от нас автомобили са марка Peugeot, модел 301 ACTIVE 1,6 VTi 115 BVM5 EURO6, произведени 2016 година

Изисквания на Възложителя	Параметри на предложените от нас автомобили
7.1. Бензинов двигател – минимум 1,6 см ³ ;	Бензинов двигател с обем - 1587 см ³
7.2. Мощност – не по-малко от 115 к.с. ;	Мощност - 115 к.с.
7.3. Ниво на отработени газове – минимум EURO VI или еквивалентен /удостоверено със сертификат/;	Ниво на отработени газове - EURO VI
7.4. Разход на гориво при смесен цикъл - максимум 6,5 л./100км;	Разход на гориво при смесен цикъл - 6.4 л./100 км
7.5. Автоматично заключване след потегляне;	Автоматично заключване след потегляне
7.6. Обща дължина - минимум 4 400 мм;	Обща дължина - 4442 мм
7.7. Минимум пет-степенна механична скоростна кутия;	Петстепенна механична скоростна кутия
7.8. Антиблокираща спирачна система (ABS);	Антиблокираща спирачна система (ABS)
7.9. Предни въздушни възглавници;	Предни въздушни възглавници
7.10. Странични въздушни възглавници отпред;	Странични въздушни възглавници отпред
7.11. Брой места 4 + 1 места;	Брой места 4+1 места
7.12. Купе тип - седан с 4 врати;	Седан с 4 врати
7.13. Климатична система;	Климатична система
7.14. Фабрично монтиран имобилайзер;	Фабрично монтиран имобилайзер
7.15. Централно заключване;	Централно заключване
7.16. Странични предни и задни електроуправляеми стъкла;	Странични предни и задни електроуправляеми стъкла
7.17. Седалка водач регулируема по височина;	Седалка водач регулируема по височина
7.18. Фарове за мъгла;	Фарове за мъгла

7.19. Фабрично монтирана аудио система;	Фабрично монтирана аудио система
7.20. Електроуправляеми външни огледала;	Електроуправляеми външни огледала
7.21. Круиз контрол;	Круиз контрол
7.22. Резервна гума;	Резервна гума
7.23. Автомобилите да са в един цвят с боя металик.	Автомобилите ще бъдат доставени в един цвят с боя металик - сив металик

8. Задължаваме се да предадем доставените автомобили с извършена предпродажбена подготовка и с не по-малко от 8 л. гориво в резервоара.

9. В случай, че бъдем определени за изпълнител на настоящата обществена поръчка се задължаваме да придобием чрез покупка 20 /двадесет/ броя употребявани автомобили, собственост на НЗОК, като вида на употребяваните автомобили и условията и реда, при които ще се извърши покупката им ще се уреждат допълнително между нас и възложителя.

Приложения към настоящото предложение:

1. Каталог Peugeot 308SW;
2. Каталог Peugeot 301;
3. Официален заверен превод на европейски сертификат за съответствие, издаден от производителя на автомобили с марка Peugeot - 2 броя;
4. Декларация за развита сервизна база за гаранционна поддръжка на автомобилите - Приложение № 8
5. Заверено копие на договори за оторизиран сервиз на всички представителства в страната;
6. Официален заверен превод на оторизационно писмо от производителя на посочените сервизни бази.

(описват се представени с техническото предложение проспектни и/или каталожни материали, техническа документация, сертификати и други релевантни материали за предлаганите автомобили, удостоверяващи тяхното съответствие с изискванията на възложителя)

Дата 25.03.2016 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ: Надя Божкова

"АДАПТ БЪЛГАРИЯ" ЕООД
гр. София 1142
бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" 77
Тел./Факс: (02) 989 98 67

ADAPT BULGARIA LTD
Sofia 1142, Republic of Bulgaria
77 Evlogi i Hristo Georgievi Blvd.
Tel./Fax: (00359 2) 989 98 67



ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от френски език

СПЕСИМЕН	ЕВРОПЕЙСКИ СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ О КОМПЛЕКТОВАНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА	СПЕСИМЕН																																																																																																																		
	Долуподписаният Ж. Ф. ПЕРЕН, представител на „AUTOMOBILES PEUGEOT“, с настоящия удостоверение, че превозното средство:																																																																																																																			
0.1.	Марка (наименование на производителя)	PEUGEOT																																																																																																																		
0.2.	Тип	L																																																																																																																		
	Вариант	R																																																																																																																		
	Версия	HNH-R1K000																																																																																																																		
0.2.1.	Търговско наименование	308																																																																																																																		
0.4.	Категория на превозното средство	M1																																																																																																																		
0.5.	Име и адрес на производителя	AUTOMOBILES PEUGEOT Авено дьо ла Гранд Арме № 75, 75116 ПАРИЖ (Франция) НА ЦЕНТРАЛНАТА ГРЕДА НА ВРАТАТА ОТДЯСНО - самозалпваща се																																																																																																																		
0.6.	Място и начин на закрепване на задължителните табелки	В ДВИГАТЕЛНИЯТ ОТСЕК ОТПРЕД																																																																																																																		
0.9.	Място на идентификационния номер на превозното средство Име и адрес на представителя на производителя (ако е нужно):	/																																																																																																																		
0.10.	Идентификационен номер на превозното средство	VF3LRHNHXXXXX000																																																																																																																		
съответства във всяко отношение на типа, описан в документа за приемане e2*2007/46*0405*12, издаден на 11.12.2015 г. и може да бъде регистрирано за постоянно в държавите членки, в които движението се извършва открито или открито и в които се използват метрични или британски единици за скоростомера.																																																																																																																				
Париж 11.12.2015 г. Ръководител на Отдел логистика и дистрибуция PEUGEOT г-н Жан-Франсоа ПЕРЕН		Изготвен в София, на 09.03.2016 г. PEUGEOT Sole France Asie AD Boulevard PEREY																																																																																																																		
Общо описание на превозното средство 1. Брой на осите и колелата 2 - 4 3. Дангелни оси (*) 1 отпред Основни размери Междусосе 2730 мм 4.1 Междусосе разстояние 2730 мм 5. Дължина 4585 мм 6. Ширина 1804 мм 7. Височина 1470 мм Маса 13. Маса на превозното средство, готово за движение 1265 кг 14. Реална маса на превозното средство 1420 кг 16.1 Маса при максимално технически допустимо натоварване 1840 кг 16.2 Техническо допустимо натоварване на всяка от осите 1 : 1050 кг 2 : 980 кг 3 : 3040 кг 16.4 Максимална технически допустима маса общо 18. Максимална технически допустима маса за теглене при: 18.1 Ремак с теглич / кг 18.2 Ремак с централна ос 1200 кг 18.4 Ремак без спиратки 630 кг 19. Максимална вертикална статична маса, технически допустима в точката на прикачване 71 кг Задвижване 20. Производител на двигателя PEUGEOT 21. Код на двигателя, отбелязан върху двигателя: HN02 22. Принцип на действие 4 такта - принудително запалване 23. Изцкло електрически не 24.1 Хибриден (електрически) автомобил не 24.2 Брой и разположение на цилиндрите 3 в 1 ред 25. Работен обем на двигателя 1199 см ³ 26. Гориво: безоловен бензин 26.1 работещ с един вид гориво 26.2 (Само с два вида гориво) 27.1 Максимална нетна мощност: 96 kW при 5500 об./мин. Безоловен бензин 29. Максимална скорост Максимална скорост 205 км/ч Оси и окачване		Екологични характеристики 46. Ниво на шума при спряло превозно средство: 73 дБ (A) при режим 3750 об./мин - 1 при движение: 69 дБ (A) 47. Равнище на емисиите на отработени газове: Euro 6 48. Емисии от отработени газове: Номер на основния нормативен акт и на последния измения го действащ акт: 715/2007*2015/45W 1.1 Процедура на изпитанието: <table border="1"><thead><tr><th>Гориво</th><th>CO</th><th>HC</th><th>NOx</th><th>HC+NOx</th><th>Твърди частици</th></tr><tr><th></th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th></tr></thead><tbody><tr><td>Безоловен бензин</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td></tr></tbody></table> <table border="1"><thead><tr><th>Гориво</th><th>CO</th><th>THC</th><th>NOx</th><th>Твърди частици</th><th>Непрозрачност на дима (ELR)</th></tr><tr><th></th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th></tr></thead><tbody><tr><td>Безоловен бензин</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td></tr></tbody></table> 1.2. Процедура на изпитанието: тип I (Euro 6) <table border="1"><thead><tr><th>Гориво</th><th>CO</th><th>THC</th><th>NMHC</th><th>NOx</th><th>THC+N</th><th>NH3</th><th>Твърди частици</th><th>Твърди частици (нБ)</th></tr><tr><th></th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th></tr></thead><tbody><tr><td>Безолове и бензин</td><td>195.6</td><td>32.9</td><td>29.1</td><td>23.1</td><td>/</td><td>/</td><td>0.76</td><td>7.06 x10⁻⁴</td></tr></tbody></table> 2.1. Процедура на изпитанието: ETC (при необходимост) <table border="1"><thead><tr><th>Гориво</th><th>CO</th><th>NOx</th><th>NMHC</th><th>THC</th><th>CH4</th><th>Твърди частици</th></tr><tr><th></th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th></tr></thead><tbody><tr><td>Безоловен бензин</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td><td>/</td></tr></tbody></table> 48.1. Дим, стойност, коригирана с коефициента на абсорбция: / м-1 49. Емисии на CO2/консумация на гориво/консумация на електроенергия: 1. За всички системи, освен тези, притежаващи само електродвигател: <table border="1"><thead><tr><th>Гориво</th><th>Управление в градски условия</th><th>Управление извън града</th><th>Смесено управление</th><th>Претеглено смесено управление</th></tr><tr><th></th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th></tr></thead><tbody><tr><td>Безоловен бензин</td><td>133</td><td>5.8</td><td>90</td><td>3.9</td></tr></tbody></table> <table border="1"><thead><tr><th>Гориво</th><th>Управление в градски условия</th><th>Управление извън града</th><th>Смесено управление</th><th>Претеглено смесено управление</th></tr><tr><th></th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th><th>г/кВч</th></tr></thead><tbody><tr><td>Безоловен бензин</td><td>133</td><td>5.8</td><td>90</td><td>3.9</td></tr></tbody></table>	Гориво	CO	HC	NOx	HC+NOx	Твърди частици		г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	Безоловен бензин	/	/	/	/	/	Гориво	CO	THC	NOx	Твърди частици	Непрозрачност на дима (ELR)		г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	Безоловен бензин	/	/	/	/	/	Гориво	CO	THC	NMHC	NOx	THC+N	NH3	Твърди частици	Твърди частици (нБ)		г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	Безолове и бензин	195.6	32.9	29.1	23.1	/	/	0.76	7.06 x10 ⁻⁴	Гориво	CO	NOx	NMHC	THC	CH4	Твърди частици		г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	Безоловен бензин	/	/	/	/	/	/	Гориво	Управление в градски условия	Управление извън града	Смесено управление	Претеглено смесено управление		г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	Безоловен бензин	133	5.8	90	3.9	Гориво	Управление в градски условия	Управление извън града	Смесено управление	Претеглено смесено управление		г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	Безоловен бензин	133	5.8	90	3.9
Гориво	CO	HC	NOx	HC+NOx	Твърди частици																																																																																																															
	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч																																																																																																															
Безоловен бензин	/	/	/	/	/																																																																																																															
Гориво	CO	THC	NOx	Твърди частици	Непрозрачност на дима (ELR)																																																																																																															
	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч																																																																																																															
Безоловен бензин	/	/	/	/	/																																																																																																															
Гориво	CO	THC	NMHC	NOx	THC+N	NH3	Твърди частици	Твърди частици (нБ)																																																																																																												
	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч																																																																																																												
Безолове и бензин	195.6	32.9	29.1	23.1	/	/	0.76	7.06 x10 ⁻⁴																																																																																																												
Гориво	CO	NOx	NMHC	THC	CH4	Твърди частици																																																																																																														
	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч																																																																																																														
Безоловен бензин	/	/	/	/	/	/																																																																																																														
Гориво	Управление в градски условия	Управление извън града	Смесено управление	Претеглено смесено управление																																																																																																																
	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч																																																																																																																
Безоловен бензин	133	5.8	90	3.9																																																																																																																
Гориво	Управление в градски условия	Управление извън града	Смесено управление	Претеглено смесено управление																																																																																																																
	г/кВч	г/кВч	г/кВч	г/кВч																																																																																																																
Безоловен бензин	133	5.8	90	3.9																																																																																																																

30. Следя на колелата	1 : 1565 мм 2 : 1560 мм								
35. Съчетание гуми/коледа	Вж. таблицата в т. 52.								
36. Спирачна система									
37. Връзки към спирачната система на ремаркетото	/								
38. Каросерия	AF								
39. Код на каросерията									
40. Цвят на превозното средство	червен								
41. Брой и конфигурация на вратите: 4 шарнирно окачени врати									
42. Брой на седалните места (включително това на водача)	5								
42.1 Брой на седалните места предвидени за използване единствено когато автомобилът не се движи	/								
42.3 Брой на местата достъпни от потребители в инвалидни колички	/								

2. Електрически автомобили и хибридни електрически автомобили, със зареждане от вън	
Консумация на електроенергия (l) / Вч/км	
Пробег при електрозадвижаване / км	
3. Превозно средство оборудвано с иновативни системи за опазване на околната среда:	
3.1 Основен код на иновативната/те система/и за опазване на околната среда:	
3.2 Общо намаляване на CO ₂ според вида на горивото:	
Гориво	Общо намаляване на CO ₂ (г/км)
Безоловен бензин	

Разни

51. Превозни средства със специално предназначение: /

52. Забележки

Одобрен съчетания гуми/коледа:

Ос 1	225/40R18 88H 8.00J18 (e=48)	225/45R17 88H 7.50J17 (e=44)	205/55R16 88H 7.00J16 (e=44)	195/65R15 88H 6.50J15 (e=42)
Ос 2	225/40R18 88H 8.00J18 (e=48)	225/45R17 88H 7.50J17 (e=44)	205/55R16 88H 7.00J16 (e=44)	195/65R15 88H 6.50J15 (e=42)

15-цолови джанти не са възможни при наличие на електрическа паркинг спирачка

(*) Брой, място, захващане на друга ос)

Подписаният Владислав Христофоров Маринчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от френски на български език на приложения документ: Европейски сертификат за съответствие за марка PEUGEOT, тип L, вариант R, версия HNYH-R1K000. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Владислав Христофоров Маринчев

Владислав Христофоров Маринчев



М/М *Бел*

М/М *8*

SPECIMEN

**CERTIFICAT DE CONFORMITE EUROPEEN
VEHICULES COMPLETS**
Le soussigné J.F. PERRIN, représentant des AUTOMOBILES PEUGEOT,
certifie par la présente que le véhicule:

SPECIMEN

0.1. Marque (raison sociale du constructeur)

0.2. Type

Variante

Version

0.2.1. Nom commercial

0.4. Catégorie de véhicule

0.5. Raison sociale et adresse du constructeur

0.6. Emplacement et méthode de fixation des plaques réglementaires

Emplacement du numéro d'identification du véhicule

0.9. Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant)

0.10. Numéro d'identification du véhicule

PEUGEOT

L

R

JINYI-R1K000

J0R

M1

AUTOMOBILES PEUGEOT

75 Avenue de la Grande Armée 75116 PARIS (France)

MONTANT DE PORTE CENTRAL DROIT -

auto-adhésive

COMPARTIMENT MOTEUR AVANT

/

VF3LRJNYHXXXX000

est conforme à tous égards au type décrit dans la réception c2*2007/46*0405*12 délivrée le 11/12/2015 et peut être immatriculé à titre permanent dans les Etats membres dans lesquels la conduite est à droite ou gauche et qui utilisent les unités métriques ou britanniques pour l'indicateur de vitesse.

Paris, 11/12/2015

Responsable Programmation Logistique et Distribution PEUGEOT.
Monsieur Jean-François PERRIN

Fait à Sofia le 09/03/2016

PEUGEOT Sofia France Auto AD
Monsieur PEEV**Constitution générale du véhicule**

1. Nombre d'essieux et de roues : 2 - 4

3. Essieux moteurs (*) : 1 à l'avant

Dimensions principales

4. Empattement : 2730 mm

4.1. Écartement des essieux : 2730 mm

5. Longueur : 4585 mm

6. Largeur : 1804 mm

7. Hauteur : 1470 mm

Masses

13. Masse en ordre de marche : 1265 kg

13.2. Masse réelle du véhicule : 1420 kg

16.1. Masse en charge maximale techniquement admissible : 1840 kg

16.2. (...) prévue sur chaque essieu : 1050 kg

16.4. (...) de l'ensemble : 980 kg

18. Masse tractable maximale techniquement admissible en cas de : 3040 kg

18.1. Remorque à timon d'attelage : kg

18.3. Remorque à essieu central : kg

18.4. Remorque non freinée : 1200 kg

19. Masse verticale statique maximale techniquement admissible au point d'attelage : 630 kg

19.1. Masse verticale statique maximale techniquement admissible au point d'attelage : 71 kg

Propulsion

21. Constructeur du moteur : PEUGEOT

22. Code du moteur inscrit sur le moteur : HN02

22. Principe de fonctionnement : 4 temps - allumage commandé

23. Électrique pur : non

23.1. Véhicule (électrique) hybride : non

24. Nombre et disposition des cylindres : 3 en ligne

25. Capacité du moteur : 1199 cm³

26. Carburant : essence sans plomb

26.1. Carburant : essence sans plomb

26.2. (Bicarbureur uniquement) : /

27.1. Puissance nette maximale : 96 kW à 5500 tr/min

Vitesse maximale : 205 km/h

29. Vitesse maximale : 205 km/h

30. Voie des essieux : 1565 mm

35. Combinaison pneumatiques/roues : voir tableau au point 52

Dispositifs de freinage : 2 : 1560 mm

36. Connexions pour le tirage de la remorque : /

Carrosserie

38. Code de la carrosserie : AF

40. Couleur du véhicule : /

41. Nombre et configuration des portes : 4 portes battantes

42. Nombre de places assises (y compris celle du conducteur) : 5

42.1. Nombre de places assises conçues pour être utilisées uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt : /

42.3. Nombre de places accessibles par des utilisateurs en fauteuil roulant : /

Performances environnementales

46. Niveau sonore à l'arrêt : 75 (A) à un régime de 1750 tr/min - en marche : 69 dB (A)

47. Niveau des émissions d'échappement : Euro 6

48. Émissions de gaz d'échappement

Numéro du règlement de base et du dernier règlement modificateur applicable : 715/2007*2015/45W

1.1. Procédure d'essai : /

Carburant	CO	HC	NOx	HC+NOx	Particules
essence sans plomb	mg/km	mg/km	mg/km	mg/km	mg/km

essence sans plomb	/	/	/	/	/
--------------------	---	---	---	---	---

Carburant	CO	THC	NOx	Particules	Opacité de la fumée (ELR) m-1
essence sans plomb	g/kWh	g/kWh	g/kWh	g/kWh	

essence sans plomb	/	/	/	/	/
--------------------	---	---	---	---	---

1.2. Procédure d'essai : type 1 Euro 6

Carburant	CO	THC	NMHC	NOx	THC+NOx	NH3	Particules (masses)	Particules (nb)
essence sans plomb	mg/km	mg/km	mg/km	mg/km	mg/km	ppm	mg/km	#/km

essence sans plomb	195.6	32.9	29.1	23.1	/	/	0.76	7.06 x 10 ⁻¹¹
--------------------	-------	------	------	------	---	---	------	--------------------------

2.1. Procédure d'essai : ETC (le cas échéant)

Carburant	CO	NOx	NMHC	THC	CH4	Particules
essence sans plomb	g/kWh	g/kWh	g/kWh	g/kWh	g/kWh	g/kWh

essence sans plomb	/	/	/	/	/	/
--------------------	---	---	---	---	---	---

Carburant	Cond. Urbaines	Cond. extra-urbaines	Cond. mixtes	Pondérée, cond. mixtes
essence sans plomb	g/km	g/km	g/km	g/km

essence sans plomb	133	5.8	90	3.9
--------------------	-----	-----	----	-----

Carburant	Cond. Urbaines	Cond. extra-urbaines	Cond. mixtes	Pondérée, cond. mixtes
essence sans plomb	g/km	g/km	g/km	g/km

essence sans plomb	/	/	/	/
--------------------	---	---	---	---

Carburant	Cond. Urbaines	Cond. extra-urbaines	Cond. mixtes	Pondérée, cond. mixtes
essence sans plomb	g/km	g/km	g/km	g/km

essence sans plomb	/	/	/	/
--------------------	---	---	---	---

Carburant	Total des réductions CO2 (g/km)
essence sans plomb	/

essence sans plomb	/
--------------------	---

Carburant	Total des réductions CO2 (g/km)
essence sans plomb	/

essence sans plomb	/
--------------------	---

Carburant	Total des réductions CO2 (g/km)
essence sans plomb	/

essence sans plomb	/
--------------------	---

Carburant	Total des réductions CO2 (g/km)
essence sans plomb	/

essence sans plomb	/
--------------------	---

Carburant	Total des réductions CO2 (g/km)
essence sans plomb	/

essence sans plomb	/
--------------------	---

Carburant	Total des réductions CO2 (g/km)
essence sans plomb	/

ВЕРНО С ОРИГИНАЛА

(*) (nombre, emplacement, croquis d'un autre essieu)

"АДАПТ БЪЛГАРИЯ" ЕООД
гр. София 1142
бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" 77
Тел./Факс: (02) 989 98 67

ADAPT BULGARIA LTD
Sofia 1142, Republic of Bulgaria
77 Evlogi i Hristo Georgievi Blvd.
Tel./Fax: (00359 2) 989 98 67



ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от френски език

ЕВРОПЕЙСКИ СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
О КОМПЛЕКТОВАНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

Долуподписаният Ж. Ф. ПЕРЕН, представител на „AUTOMOBILES PEUGEOT“,
с настоящия удостоверявам, че превозното средство:

- 0.1. Марка (наименование на производителя) : PEUGEOT
0.2. Тип : D
Вариант : DNFP
Версия : 6
0.2.1. Търговско наименование : 301
0.4. Категория на превозното средство : M1
0.5. Име и адрес на производителя : AUTOMOBILES PEUGEOT
Авеню дьо ла Гранд Арме № 75, 75116 ПАРИЖ (Франция)
0.6. Място и начин на закрепване на задължителните табелки : НА ЦЕНТРАЛНАТА ГРЕДА НА ВРАТАТА ОТЛЯВО ИЛИ ОТДЯСНО -
самоизпълваща се
0.9. Място на идентификационния номер на превозното средство : ПОД КАПАКА НА ДВИГАТЕЛЯ ВДЯСНО
Име и адрес на представителя на производителя (ако е нужно) :
0.10. Идентификационен номер на превозното средство : VF3DDNFP6XXXXX000

съответства във всяко отношение на типа, описан в документа за приемане e2*2007/46*0224*07, издаден на 28.10.2015 г. и може да бъде регистрирано за постоянно в държавите членки, в които движението се извършва отлясно и в които се използват метрични единици за скоростомера.

Париж, 28.10.2015 г.



Ръководител на Отдел логистика и дистрибуция PEUGEOT
г-н Жан-Франсоа ПЕРЕН

Изготвен в София, на 18.11.2015 г.



Общо описание на превозното средство

1. Брой на осите и колелата : 2 - 4
3. Двигателни оси (*) : 1 отпред
Основни размери
Междуосие : 2652 мм
4.1. Междуосово разстояние : 2652 мм
5. Дължина : 4442 мм
6. Ширина : 1748 мм
7. Височина : 1477 мм
Маси
13. Маса на превозното средство, готово за движение : 1165 кг
13.2. Реална маса на превозното средство : 1165 кг
16.1. Маса при максимално технически допустимо натоварване : 1524 кг
16.2. Техническо допустимо натоварване на всяка от осите : 1. : 900 кг
2. : 750 кг
16.4. Максимална технически допустима маса общо : 2274 кг
18. Максимална технически допустима маса за теглене при :
18.1. Ремарке с теглич : / кг
18.3. Ремарке с централна ос : 1010 кг
18.4. Ремарке без спирачки : 580 кг
19. Максимална вертикална статична маса, технически допустима в точката на прикачване : 55 кг
Завдвяване
20. Производител на двигателя : PEUGEOT
21. Код на двигателя, отбелязан върху двигателя : NFP
22. Принцип на действие : 4 тактов - принудително запалване
23. Изцяло електрически : не
23.1. Хибриден (електрически) автомобил : не
24. Брой и разположение на цилиндрите : 4 в 1 ред
25. Работен обем на двигателя : 1587 см³
26. Гориво : безоловен бензин
26.1. работещо с един вид гориво
26.2. (Само с два вида гориво)
27.1. Максимална нетна мощност : 85 kW при 6050 об./мин.
Двусл
29. Максимална скорост : 188 км/ч
Оси и окачване

Екологични характеристики

46. Ниво на шума при спряло превозно средство : 82 dB (A) при режим 3750 об./мин - 1 - при движение : 72.5 dB (A)
47. Равнище на емисиите на отработени газове : Еуро 6
48. Емисии от отработени газове:
Номер на основния нормативен акт и на последния изменил го действащ акт : 715/2007*2015/45W

1.1 Процедура на изпитването : /

Гориво	CO г/км	HC г/км	NOx г/км	HC+NOx г/км	Твърди частици г/км
Безоловен бензин	/	/	/	/	/

Гориво	CO г/кВч	THC г/кВч	NOx г/кВч	Твърди частици г/кВч	Непрозрачност на дима (ELR) m-1
Безоловен бензин	/	/	/	/	/

1.2 Процедура на изпитването : тип I (Еуро 6)

Гориво	CO г/км	THC г/км	NMHC г/км	NOx г/км	THC+N г/км	NH3 ppm	Твърди частици г/км	Твърди частици (н6) г/км
Безолове и бензин	420.2	37.4	32.4	29.7	/	/	/	/ x10 /

2.1. Процедура на изпитването : ETC (при необходимост)

Гориво	CO г/кВч	NOx г/кВч	NMHC г/кВч	THC г/кВч	CH4 г/кВч	Твърди частици г/кВч
Безоловен бензин	/	/	/	/	/	/

- 48.1. Дим, стойност, коригирана с коефициента на абсорбция : m-1
49. Емисии на CO2/консумация на гориво/консумация на електроенергия:

1. За всички системи, освен тези, притежаващи само електродвигател

Гориво	Управление в градски условия		Управление извън града		Смесено управление		Претеглено смесено управление	
	г/км	l/100 км	г/км	l/100 км	г/км	l/100 км	г/км	l/100 км
Безоловен бензин	203	8.7	116	5	148	6.4	/	/

30. Следа на колелата	1. : 1501 мм 2. : 1478 мм	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>/</td> <td>/</td> <td>/</td> <td>/</td> <td>/</td> <td>/</td> <td>/</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td></td> <td>г/км</td> <td>м³/100 км</td> <td>г/км</td> <td>м³/100 км</td> <td>г/км</td> <td>м³/100 км</td> <td>г/км</td> <td>м³/100 км</td> </tr> </table>									/	/	/	/	/	/	/	/		г/км	м³/100 км	г/км	м³/100 км	г/км	м³/100 км	г/км	м³/100 км																		
	/	/	/	/	/	/	/	/																																					
	г/км	м³/100 км	г/км	м³/100 км	г/км	м³/100 км	г/км	м³/100 км																																					
35. Съчетание гуми/коледа	Вж. таблицата в т. 52	2. Електрически автомобили и хибридни електрически автомобили, със зареждане отвън Консумация на електроенергия (l): / Вч/км Пробег при електрозадвижване / км																																											
36. Спирачна система	Връзки към спирачната система на ремаркетто: /	3. Превозно средство оборудвано с иновативни системи за опазване на околната среда:																																											
38. Код на каросерията	AA	3.1 Основен код на иновативната/те система/и за опазване на околната среда:																																											
40. Цвет на превозното средство	червен	3.2 Общо намаление на CO ₂ според вида на горивото:																																											
41. Брой и конфигурация на вратите 4 шарнирно окачени врати		<table border="1"> <tr> <td>Гориво</td> <td>Общо намаление на CO₂ (г/км)</td> </tr> <tr> <td>Безоловен бензин</td> <td></td> </tr> </table>								Гориво	Общо намаление на CO ₂ (г/км)	Безоловен бензин																																	
Гориво	Общо намаление на CO ₂ (г/км)																																												
Безоловен бензин																																													
42. Брой на седящите места (включително това на водача) : 5		Разни																																											
42.1. Брой на седящите места предвидени за използване единствено когато автомобилът не се движи : /		51. Превозни средства със специално предназначение: /																																											
42.3. Брой на местата достъпни от потребители в инвалидни колички: /		52. Забележки:																																											
		Одобрени съчетания гуми/коледа:																																											
		<table border="1"> <tr> <td>Предна ос</td> <td>185/65R15 80T</td> <td>195/55R16 80T</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>8.00 J15 (e=23 до 25)</td> <td>8.00 J16 (e=27)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Задна ос</td> <td>185/65R15 80T</td> <td>195/55R16 80T</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>8.00 J15 (e=23 до 25)</td> <td>8.00 J16 (e=27)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								Предна ос	185/65R15 80T	195/55R16 80T								8.00 J15 (e=23 до 25)	8.00 J16 (e=27)							Задна ос	185/65R15 80T	195/55R16 80T								8.00 J15 (e=23 до 25)	8.00 J16 (e=27)						
Предна ос	185/65R15 80T	195/55R16 80T																																											
	8.00 J15 (e=23 до 25)	8.00 J16 (e=27)																																											
Задна ос	185/65R15 80T	195/55R16 80T																																											
	8.00 J15 (e=23 до 25)	8.00 J16 (e=27)																																											
		(*)брой, място, захранване на друга ос)																																											

Подписаният Владислав Христофоров Маринчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от френски на български език на приложения документ: Европейски сертификат за съответствие за марка PEUGEOT, тип D, вариант DNFP, версия 6. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Владислав Христофоров Маринчев

Виниш М



Виниш М

Виниш М

Виниш М

SPECIMEN

CERTIFICAT DE CONFORMITE EUROPEEN
VÉHICULES COMPLETS
Le soussigné J.F. PERRIN, représentant des AUTOMOBILES PEUGEOT,
certifie par la présente que le véhicule:

SPECIMEN

- 0.1. Marque (raison sociale du constructeur) : PEUGEOT
0.2. Type : D
 Variante : DNFP
 Version : 6
0.2.1. Nom commercial : 301
0.4. Catégorie de véhicule : M1
0.5. Raison sociale et adresse du constructeur : AUTOMOBILES PEUGEOT
 75 Avenue de la Grande Armée 75116 PARIS (France)
0.6. Emplacement et méthode de fixation des plaques réglementaires : MONTANT DE PORTE GAUCHE OU DROITE -
 auto-adhésive
0.9. Emplacement du numéro d'identification du véhicule : SOUS CAPOT MOTEUR A DROITE
 Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant) : /
0.10. Numéro d'identification du véhicule : VF3DDNFP6XXXXX000

est conforme à tous égards au type décrit dans la réception c2*2007/46*0224*07 délivrée le 28/10/2015 et peut être immatriculé à titre permanent dans les Etats membres dans lesquels la conduite est à droite et qui utilisent les unités métriques pour l'indicateur de vitesse.

Paris, 28/10/2015

Responsable Programmation Logistique et Distribution PEUGEOT,
Monsieur Jean-François PERRIN

Fait à Sofia le 18/11/2015

PEUGEOT France Auto AD
J.F. PERRY

- Constitution générale du véhicule**
1. Nombre d'essieux et de roues : 2 - 4
3. Essieux moteurs (*) : 1 à l'avant -
- Dimensions principales**
4. Empattement : 2652 mm
4.1. Écartement des essieux : 2652 mm
5. Longueur : 4442 mm
6. Largeur : 1748 mm
7. Hauteur : 1477 mm
- Masses**
13. Masse en ordre de marche : 1165 kg
13.2. Masse réelle du véhicule : 1165 kg
16.1. Masse en charge maximale techniquement admissible : 1524 kg
16.2. (...) prévue sur chaque essieu : 900 kg
16.4. (...) de l'ensemble : 750 kg
18. Masse (tractable maximale techniquement admissible en cas de : 2274 kg
- Propulsion**
21. Constructeur du moteur : PEUGEOT
22. Code du moteur inscrit sur le moteur : NFP
23. Principe de fonctionnement : 4 temps - allumage commandé
- Électrique pur :**
23.1. Véhicule (électrique) hybride : non
24. Nombre et disposition des cylindres : 4 en ligne
25. Capacité du moteur : 1587 cm³
26. Carburant : essence sans plomb
26.1. (Bicarburation uniquement) : /
26.2. (Bicarburation uniquement) : /
- Puissance nette maximale :**
essence sans plomb : 85 kW à 6050 tr/min
Vitesse maximale : 188 km/h
Essieux et suspension : 1501 mm
Voie des essieux : 1478 mm
- Dispositifs de freinage :**
35. Combinaison pneumatiques/roues : voir tableau au point 52
36. Connexions pour le remorqueur : /
- Carrosserie**
38. Code de la carrosserie : AA
40. Couleur du véhicule : /
42. Nombre et configuration des portes : 4 portes battantes
42.1. Nombre de places assises (y compris celle du conducteur) : 5
42.2. Nombre de places assises conçues pour être utilisées uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt : /
42.3. Nombre de places accessibles par des utilisateurs en fauteuil roulant : /

Performances environnementales

46. Niveau sonore à l'arrêt : 82 dB (A) à un régime de 3750 tr/min - en marche : 72,5 dB (A)
47. Niveau des émissions d'échappement : Euro 6
48. Émissions de gaz d'échappement
Numéro du règlement de base et du dernier règlement modificatif applicable : 715/2007*2015/45W
1.1. Procédure d'essai : /

Carburant	CO	HC	NOx	HC+NOx	Particules
essence sans plomb	mg/km	mg/km	mg/km	mg/km	mg/km

Carburant	CO	THC	NOx	Particules	Opacité de la fumée (ELR) m-1
essence sans plomb	g/kWh	g/kWh	g/kWh	g/kWh	

Carburant	CO	THC	NMHC	NOx	THC+NOx	NH3	Particules (masses)	Particules (nb)
essence sans plomb	mg/km	mg/km	mg/km	mg/km	mg/km	ppm	mg/km	#/km
	420.2	37.4	32.4	29.7	/	/	/	/ x10

2.1. Procédure d'essai : ETC (le cas échéant)

Carburant	CO	NOx	NMHC	THC	CH4	Particules
essence sans plomb	g/kWh	g/kWh	g/kWh	g/kWh	g/kWh	g/kWh

48.1. Fumées, valeur corrigée du coefficient d'absorption : / m-1**49. Émissions de CO2/consommation de carburant/consommation d'énergie électrique :****1. Tous systèmes de propulsion hors véhicules électriques purs :**

Carburant	Cond. Urbaines	Cond. extra-urbaines	Cond. mixtes	Pondérée, cond. mixtes
essence sans plomb	g/km	g/km	g/km	g/km
	203	8.7	116	5
	g/km	g/km	g/km	g/km
	g/km	g/km	g/km	g/km

2. Véhicules électriques purs et véhicules électriques hybrides rechargeables de l'extérieur

Consommation d'énergie électrique (l) : / Wh/km

Autonomie en mode électrique : / km

3. Véhicule pourvu d'éco-innovation(s) : non**3.1. Code général de la ou des éco-innovations :****3.2. Total des réductions d'émissions de CO2 obtenues grâce à la ou aux éco-innovations :**

Carburant	Total des réductions CO2 (g/km)
essence sans plomb	

Divers**51. Véhicules à usage spécial : /****52. Remarques :**

Combinaisons pneumatiques/roues homologuées :

E1 185SR15 R07 195SR16 R07

E2 6 00 J15 (e=23 à 25) 6 00 J16 (e=27)

E2 185SR15 R07 195SR16 R07

6 00 J15 (e=23 à 25) 6 00 J16 (e=27)

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

(*) (nombre, emplacement, croquis d'un autre essieu)

ДЕКЛАРАЦИЯ

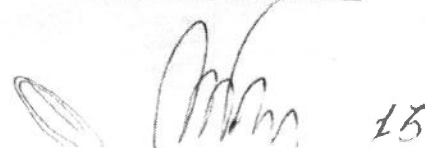
за развита сервизна база за гаранционна поддръжка на автомобилите

Подписаната Надя Иванова Божкова, с лична карта л.к. No 645247561, изд. на 21.05.2014г от МВР София, ЕГН 6003226517, в качеството си на Изпълнителен директор на София Франс Ауто АД, с ЕИК: 040823148, със седалище и адрес на управление: София 1839, бул. Ботевградско шосе 459 – участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на леки автомобили за нуждите на НЗОК“.

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

За гаранционното поддържане и обслужване на предлаганите в настоящата процедура автомобили представляваният от мен участник е осигурил следните оторизирани сервизни бази на територията на страната:

№	Град	Адрес	Контакт със сервиза
1.	БУРГАС /“СОФИЯ ФРАНС АУТО – БУРГАС” ООД/	ул. “Транспортна” № 3	056 86 03 03 056 86 03 30
2.	ВАРНА /“СОФИЯ ФРАНС АУТО – ВАРНА” ЕАД/	бул. “Ян Хуняди” № 6	052 554 120
3.	ВЕЛИКО ТЪРНОВО /“СОФИЯ ФРАНС АУТО – ВЕЛИКО ТЪРНОВО” ООД/	Западен изход на главен път Е772 Варна-София, разклон с.Леденик	0879 12 32 22
4.	ДОБРИЧ /“ТСТ-АУТО” ООД/	ул. “Варненски път” № 3	058 690 136
5.	КЮСТЕНДИЛ /“ДАЛЕКС” ООД/	ул. “Гюешевско шосе”	078 552 355 078 552 452
6.	МОНТАНА /“МИРА АВТО” ООД/	бул. “Трети март” № 155	096 300 014
7.	ПАЗАРДЖИК /“РЕАЛ ВД” ООД/	ул. “Стефан Стамболов” № 17	034 44 24 99
8.	ПЛЕВЕН /“СОФИЯ ФРАНС АУТО – ПЛЕВЕН” ООД/	жк. “Дружба” м. “Чаира” № 11	064 68 04 09
9.	ПЛОВДИВ /“СОФИЯ ФРАНС АУТО – ПЛОВДИВ” ЕООД/	бул. “Карловско шосе”	032 90 80 72
10.	РАЗГРАД /“СОФИЯ ФРАНС АУТО – РУСЕ” ЕАД/	бул. “Априлско въстание” 66Г	084 630 030
11.	РУСЕ /“СОФИЯ ФРАНС АУТО – РУСЕ” ЕАД/	ул. “Иван Вездър” № 5	082 840 466 082 840 444
12.	САНДАНСКИ /“СЕА КАРС” ООД/	главен път Е-79 посока Кулата вдясно	0746 31911 0746 31871

13.	СЕВЛИЕВО /“ДИСИКОМ” ООД/	ул. “Никола Петков” № 2	0675 34737
14.	СЛИВЕН /“СОФИЯ ФРАНС АУТО-СЛИВЕН” ЕООД/	ул. “Банско шосе” 25-Б	044 600 113
15.	СМОЛЯН /“ИСКИЛИЕВ” ООД/	кв. “Райково”, ул. „ Наталия” № 1	0301 60963
16.	СОФИЯ /“Търговски и сервизен комплекс СОФИЯ 1“ АД /	бул. “Цариградско шосе” 112 / 10-ти км/	02 960 11 72
17.	СОФИЯ /“Търговски и сервизен комплекс СОФИЯ 2“ АД /	ж.к. Люлин 10-ти район, бул. “Петър Дертлиев”	02 921 61 71
18.	СОФИЯ /“Търговски и сервизен комплекс СОФИЯ 3“ АД /	бул. “ Ботевградско шосе ” 459	02 892 21 72
19.	СТАРА ЗАГОРА /“София Франс Ауто - Стара Загора“ АД/	кв. “Три чучура-център” № 40	042 670 417
20.	ТЪРГОВИЩЕ /“СКОРПИОН М” ООД/	Околовръстен път – Запад 3	0601 670 50
21.	ХАСКОВО /“ЕСКОМ“/	ул. Димитровградско шосе	038 536-119

Като доказателства в съответствие с т. 3.2. от раздел VI на документацията за участие прилагаме, както следва:

1. Копия на документи за собственост, и/или договори за упълномощаване (оторизация), и/или предварителни договори и/или други документи, от които е видно, че при изпълнение на поръчката ще сме в състояние да осигурим посочените сервизни бази:

1.1. - 1.21 Копие на договори за оторизиран сервиз в страната.

2. Копия на документи, удостоверяващи оторизацията от производителя на предлаганите автомобили на посочените сервизни бази

2.1. - 2.21 Заверен превод на оторизационно писмо от производителя на посочените сервизни бази.

Дата: 25.03.2016 г.

Декларатор: Надя Божкова

(подпис и печат)